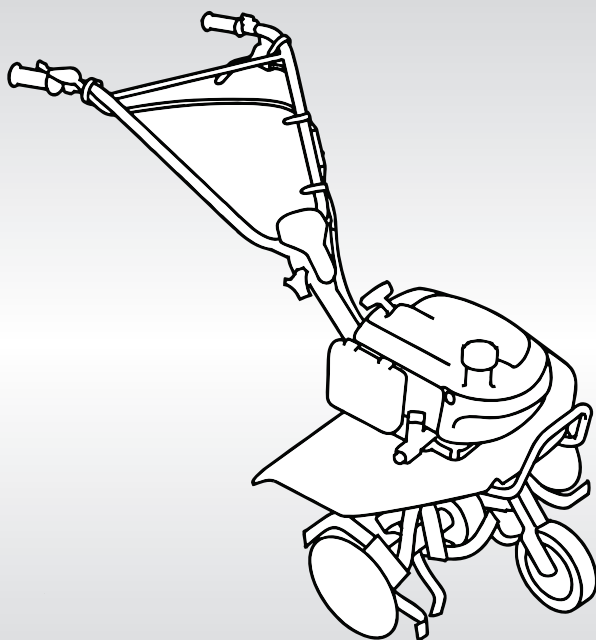


HONDA

TUINFREES

F220



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Honda F220

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-frees.

Deze gebruikershandleiding behandelt de werking en het onderhoud van de frees F220.

Alle in deze uitgave opgenomen informatie is gebaseerd op de meest recente beschikbare informatie bij het ter perse gaan. Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt verveelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de frees en dient daarom bij verkoop bij de frees te blijven.

Besteed extra aandacht aan de zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden:

⚠ WAARSCHUWING Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

VOORZICHTIG: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine.

OPMERKING: Verschafft nuttige informatie.

Mocht u na het lezen van deze gebruikershandleiding vragen hebben of bij het in gebruik nemen van uw machine problemen ondervinden, dan zal uw officiële Honda-dealer u graag nadere informatie verstrekken dan wel hulp verschaffen.

⚠ WAARSCHUWING
De Honda-frees is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de frees te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.

- De afbeeldingen kunnen, afhankelijk van het type, enigszins afwijken.

Afvoeren

Om het milieu te beschermen mogen dit product, de accu, de motorolie, enz. niet als gewoon afval worden afgevoerd. Houd voor het afvoeren rekening met de geldende wetgeving en voorschriften of neem contact op met uw officiële Honda-dealer.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	3
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS	9
Plaats van CE-merk en geluidslabels.....	10
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN.....	11
4. CONTROLE VOORAF	13
5. STARTEN VAN DE MOTOR	21
6. GEBRUIK VAN DE FREES	24
7. DE MOTOR STOPPEN	28
8. ONDERHOUD.....	31
Onderhoudsschema	31
9. TRANSPORT/OPSLAG.....	39
10. STORINGZOEKEN	41
11. SPECIFICATIES	42
ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS.....	Binnenzijde achteromslag
"EC Declaration of Conformity"	
(EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT	Binnenzijde achteromslag

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik -

Schenk voor uw eigen veiligheid en die van anderen bijzondere aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen:



- De Honda-frees is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Zorg dat u de gebruikershandleiding hebt gelezen en begrepen voordat u de frees gebruikt. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.
- Als u de frees in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Laat de frees nooit draaien in een garage of woonhuis, of in de nabijheid van open ramen of deuren.



- De draaiende rotors zijn scherp en draaien met een hoog toerental. Uit onvoorzien contact kan ernstig letsel voortvloeien.
- Houd handen en voeten uit de buurt van de rotors wanneer de motor draait.
- Schakel de motor en de koppeling uit voordat u controle of onderhoud aan de rotors pleegt.
- Neem de bougiekop los om er zeker van te zijn dat de motor niet per ongeluk gaat draaien. Draag stevige handschoenen om uw handen te beschermen bij het reinigen, controleren of vervangen van de rotors.



- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.
- Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Doe de tank niet te vol en draai de brandstoftankdop na het vullen vast.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Houd de frees in een optimale conditie. Het gebruik van een frees in een slechte of twijfelachtige conditie kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen werken en alle waarschuwingslabels geplaatst zijn. Deze zaken dienen voor uw eigen veiligheid.
- Zorg ervoor dat de beschermkappen (rotorkappen, ventilatordeksel en repeteerstarterdeksel) gemonteerd zijn.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor en de rotors in een noodsituatie snel kunt uitschakelen. Ken alle bedieningsmogelijkheden en weet hoe deze gebruikt moeten worden.
- Houd de sturbomen stevig vast. Deze kunnen omhoogkomen op het moment dat de koppeling aangrijpt.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik -

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik en de bediening van de frees voordat u aan het werk gaat.
- Gebruik de frees alleen waarvoor hij bedoeld is: frezen van de grond. Ieder ander gebruik kan gevaar of schade aan het materiaal opleveren. Gebruik de machine vooral niet voor het cultiveren van grond die rotsen, stenen, kabels of andere harde materialen bevat.
- Kinderen en personen die niet met de bediening en de gebruikershandleiding bekend zijn, mogen de frees niet gebruiken. Het is mogelijk dat plaatselijke verordeningen een minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.
- Controleer de frees inclusief de onderdelen vóór elk gebruik op slijtage, beschadigingen en loszitten. Vervang beschadigde onderdelen indien nodig compleet.
- Bedenk dat de eigenaar respectievelijk gebruiker van de machine wettelijk aansprakelijk is voor schade en letsel toegebracht aan derden. Zorg bij verhuur dat de bedieningsinstructies aan de gebruiker worden doorgegeven.
- Houd handen en voeten uit de buurt van de rotors wanneer de motor draait.
- Laat niemand met deze frees werken zonder dat hij eerst goed geïnstrueerd is, om letsel te voorkomen.
- Draag stevig schoeisel dat de voeten volledig bedekt. Blootsvoets of met open schoenen bedienen van deze frees vergroot de kans op letsel.
- Draag de juiste kleding. Loshangende kleding kan door de draaiende delen gegrepen worden, waardoor de kans op letsel toeneemt.
- Wees voorzichtig. Het bedienen van deze frees wanneer u moe, ziek of onder invloed bent van drank of medicijnen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Houd alle personen en dieren uit de buurt van de plaats waar gefreesd wordt.
- Zorg ervoor dat de sleepvoet gemonteerd is en goed is afgesteld.
- Wijzig de instelling van de motor niet en laat de motor niet met een te hoog toerental draaien.
- Start de motor volgens de instructies in deze gebruikershandleiding, terwijl uw voeten zich op veilige afstand van de rotors bevinden.
- Houd uw voeten uit de buurt van de rotors wanneer de motor gestart wordt.
- Gebruik de frees nooit 's nachts, bij slecht weer of bij slecht zicht, aangezien de kans op een ongeval dan groot is.
- Loop tijdens het gebruik altijd langzaam.
- Let vooral op personen en obstakels achter u wanneer u tijdens het gebruik achteruit loopt.
- Controleer of de motor is uitgeschakeld voordat u de frees vervoert of optilt.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik -

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Schakel in de onderstaande gevallen de motor uit:
 - Wanneer u de frees zonder toezicht achter moet laten.
 - Voordat u benzine bijvult
- Zet bij het uitschakelen van de motor de gashendel in stand LANGZAAM en draai de motorschakelaar vervolgens in stand UIT. Zorg ervoor dat de brandstofkraan in stand UIT wordt gezet wanneer de frees voorzien is van een brandstofkraan.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten, om ervan verzekerd te zijn dat de frees goed en veilig blijft werken. Regelmatig onderhoud is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker en het leveren van optimale prestaties.
- Berg de frees nooit op met benzine in de tank in een gebouw waar met open vuur, vonken of sterke warmtebronnen wordt gewerkt.
- Berg het apparaat pas op als de motor volledig is afgekoeld.
- U kunt het risico van brand verregaand beperken door bladeren, gras, vet en olie te verwijderen van de frees, in het bijzonder van de motor, de uitlaatdemper en de brandstoftank.
Bewaar containers met plantaardig afval niet in of in de buurt van een gebouw.
- Als de tank afgetapt moet worden, moet dit in de buitenlucht bij koude motor gebeuren.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen met het oog op veiligheid.

Kinderen en veiligheid

- Houd kinderen binnenshuis en onder toezicht als er in de buurt een frees wordt gebruikt. Kleine kinderen bewegen snel en het werken met frezen heeft op hen een bijzondere aantrekkingskracht.
- Ga er nooit van uit dat kinderen op dezelfde plaats blijven. Blijf opletten en schakel de frees uit als er kinderen in de buurt komen.
- Kinderen mogen de frees in geen geval gebruiken, zelfs niet onder toezicht van een volwassene.

Gevaar van wegspringende voorwerpen

Voorwerpen die door de draaiende rotors worden geraakt, kunnen met grote kracht worden weggeslingerd en daardoor ernstig letsel veroorzaken.

- Verwijder takken, grote stenen, kabels, glas enz. voordat u gaat frezen.
Gebruik de frees alleen bij daglicht.
- Controleer de frees altijd op beschadiging als u een vreemd voorwerp heeft geraakt. Repareer of vervang beschadigde onderdelen voordat u verder gaat.
- Delen die van versleten of beschadigde rotors wegspringen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Controleer de rotors altijd eerst alvorens de frees te gebruiken.

▲ WAARSCHUWING**Voor een veilig gebruik -****Gevaar van brand en verbranding**

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan.

Ga uiterst zorgvuldig te werk met benzine. Houd benzine buiten bereik van kinderen.

- Vul brandstof bij voor het starten van de motor. Verwijder de dop van de brandstoftank nooit en vul geen benzine bij als de motor draait of als deze warm is.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor.
- Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Laat de motor voor het bijvullen eerst afkoelen. Gemorste brandstof en brandstofdampen kunnen ontbranden.
- De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven. Aanraking van hete motoronderdelen kan brandwonden en ontbranding van bepaalde materialen veroorzaken.
- Voorkom aanraking van hete delen van motor en uitlaatsysteem.
- Laat de motor eerst afkoelen alvorens onderhoud aan de frees te plegen of deze op te bergen.
- Draai de dop van de benzinetank en van de jerrycan(s) goed vast.
- Bewaar benzine alleen in daarvoor geschikte jerrycans.
- Probeer de motor niet te starten als er met benzine is geknoeid en verwijder de frees van de plaats waar geknoeid is. Niet roken en geen vuur maken. Wacht tot alle benzine is verdampt.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik -

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging

De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.

- Als u de motor in een afgesloten ruimte, of zelfs in een gedeeltelijk afgesloten ruimte, laat draaien, kan de hoeveelheid giftig uitlaatgas in de lucht gevaarlijk worden. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen.
- Vervang een defecte uitlaatdemper.
- Laat de motor niet draaien in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte waar het gevaarlijke koolmonoxide blijft hangen.

Gebruik op een helling

- Houd de brandstoftank bij het frezen op een helling steeds minder dan half gevuld om het risico van overlopen zo gering mogelijk te houden.
- Frees dwars over de helling (gelijkmatige banen) in plaats van omhoog en omlaag.
- Ga zeer zorgvuldig te werk bij het veranderen van richting op een helling.
- Gebruik de frees niet op een helling van meer dan 10° (17%).

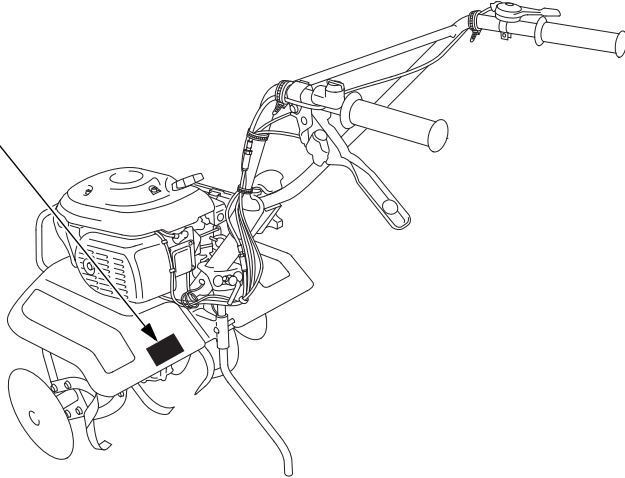
De maximumhoek die hierboven genoemd is, dient alleen ter referentie en is afhankelijk van het soort werktuig. Controleer vóór het starten van de motor of de frees niet beschadigd is en of deze in goede staat verkeert. Wees in verband met de veiligheid van uzelf en anderen zeer voorzichtig bij het gebruik van de frees helling op- of afwaarts.

2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

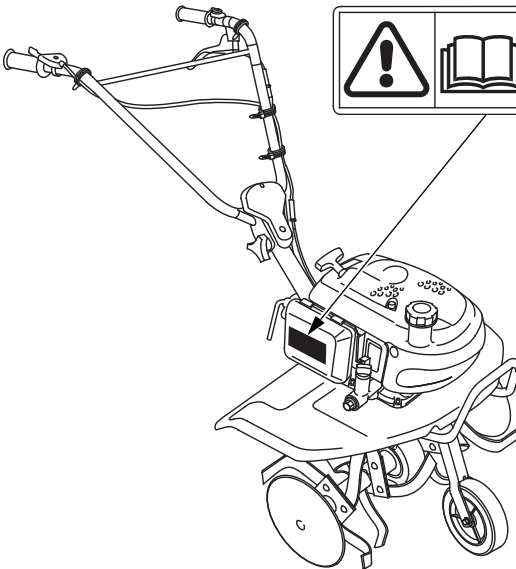
Deze labels waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken. Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw Honda-dealer dan om een nieuw exemplaar.

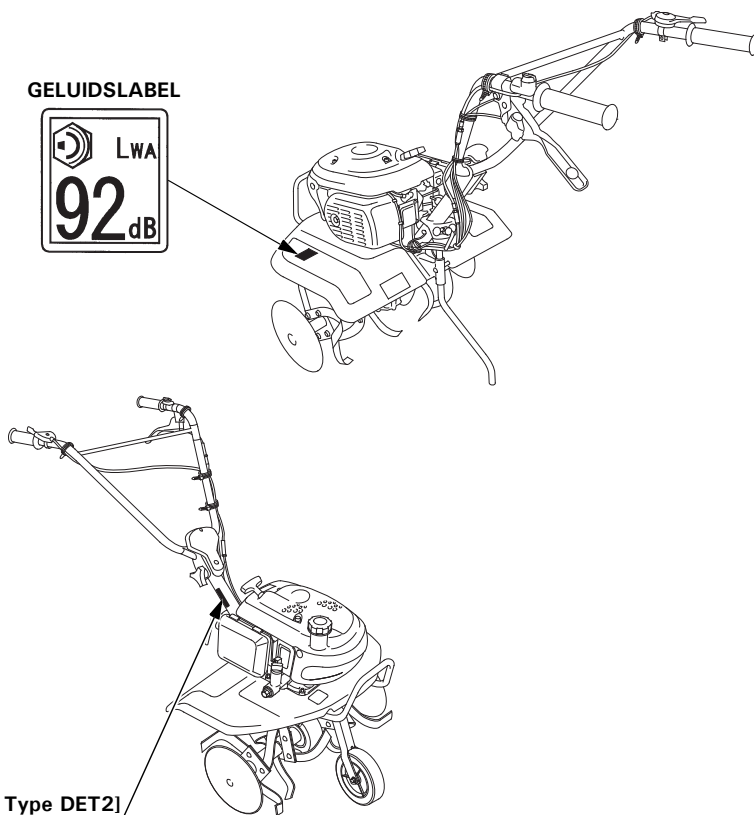
GEVAAR SNIJDENDE DELEN



LEES GEBRUIKERSHANDLEIDING, WAARSCHUWING "UITLAATGASSEN", BRANDSTOFWAARSCHUWING



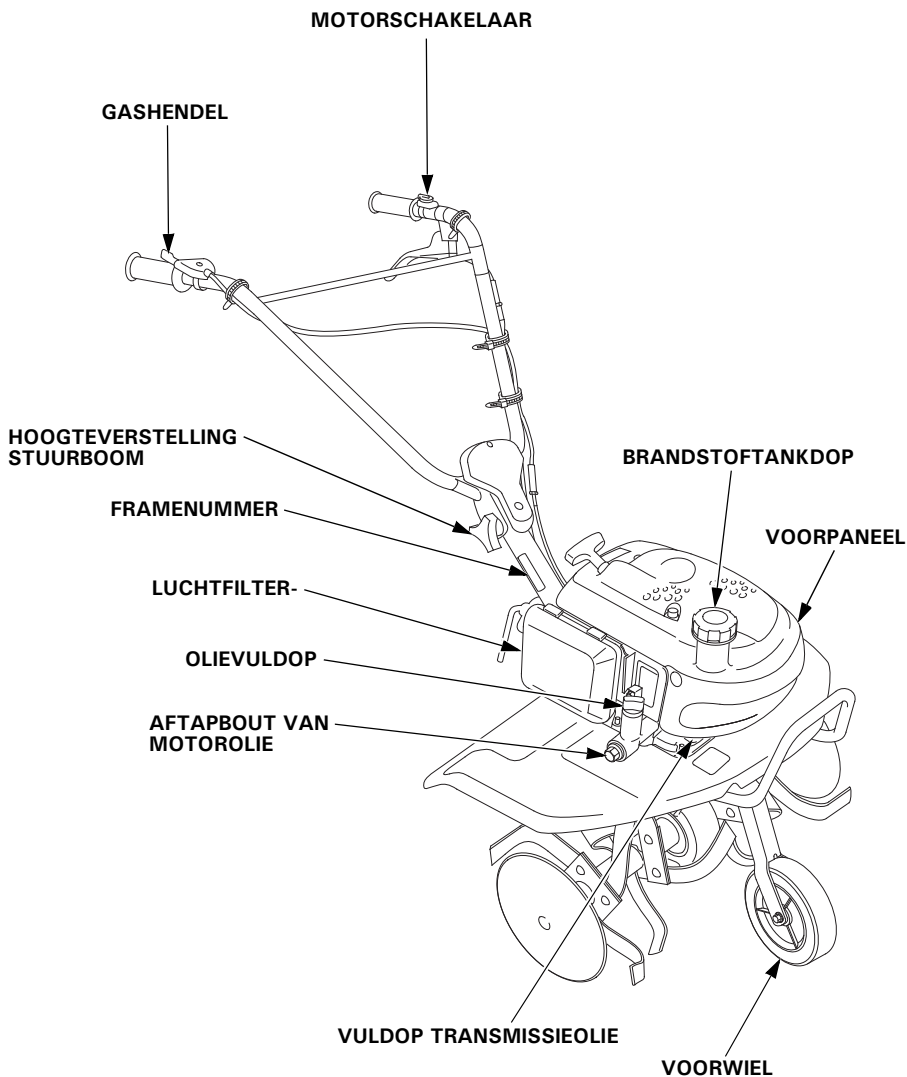
Plaats van CE-merk en geluidlabels



Naam en adres fabrikant		Code	Naam en adres van geautoriseerde vertegenwoordiger en importeur	
[]		[]	[]	
CE	[]	[]	Productiejaar	
	[]	[]	Framenummer	
[]	[] kW	[]	[]	kg
Netto motorvermogen		Machinegewicht (standaardspecificatie)		

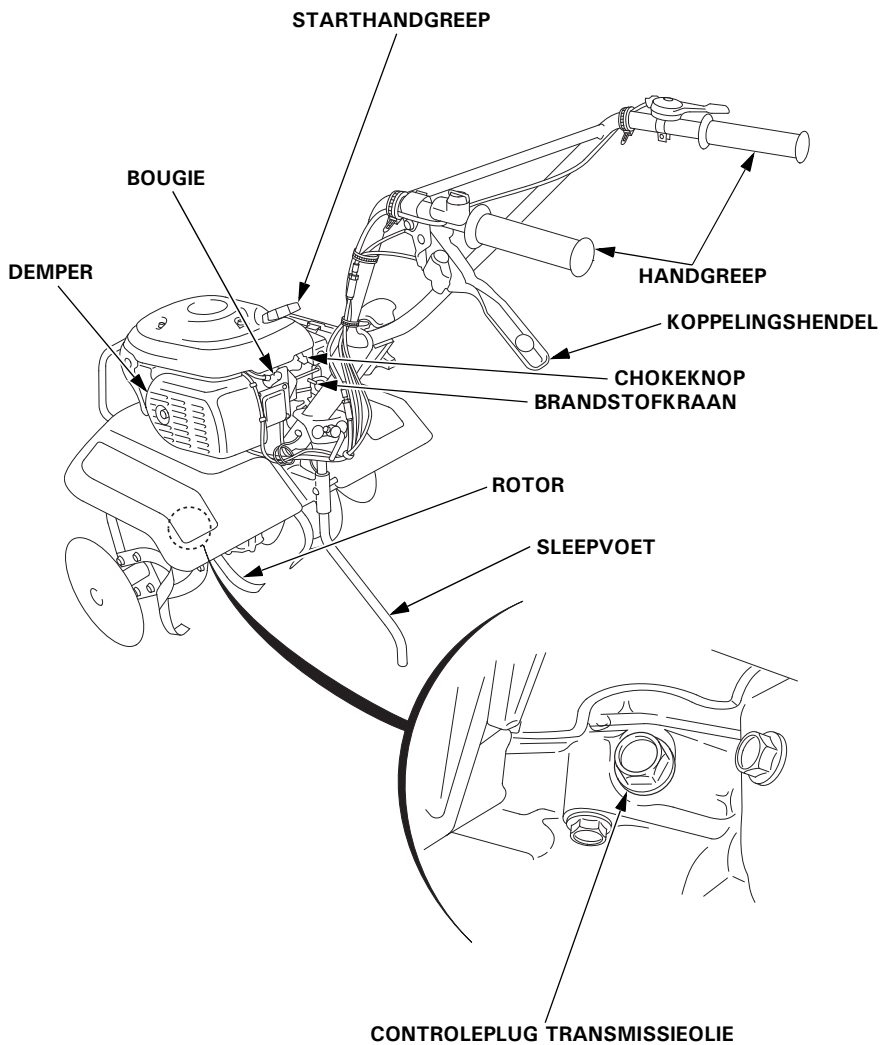
De naam en het adres van de fabrikant, de geautoriseerde vertegenwoordiger en de importeur zijn geschreven in de "EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT van deze gebruikershandleiding.

3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN



Noteer het framenummer hieronder. U hebt dit nummer nodig bij het bestellen van onderdelen.

Serienummer: _____



Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.

▲ WAARSCHUWING

Zet de frees op een stevige vlakke ondergrond (d.w.z. met de rotors en het voorwiel (indien aanwezig) en de sleepvoet op de grond). Schakel de motor uit alvorens onderhoud aan de frees te plegen. Het plegen van onderhoud aan de frees op een niet-stabiele ondergrond of bij een draaiende motor kan lichamelijk letsel en/of schade aan de frees veroorzaken.

Dagelijkse controle van en onderhoud aan de frees zijn essentieel voor een betrouwbare en veilige werking. Voer voor het gebruik de volgende controle uit.

1. Buitenzijde frees

Controleer op brandstof- en motorolielekken.

Zorg dat er geen ontvlambare materialen (stof, hooi, etc.) nabij de motor aanwezig zijn.

2. Werking bedieningshendel

Controleer of de hendel soepel beweegt.

3. Bedrading en kabels

Controleer de isolatie van de bedrading en de kabels op slijtage en scheuren.

Controleer of er bedrading of kabels tussen naastliggende onderdelen zijn bekneld.

4. Bouten en moeren op loszitten

Controleer op de aangegeven punten op loszittende onderdelen. Zet alle loszittende onderdelen zorgvuldig vast.

5. Tanden

Controleer op overmatige slijtage, beschadiging en loszitten.

6. Werking van motor

- Start de motor. Controleer op abnormale geluiden. (zie bladzijde 21 tot en met 22 voor de startprocedure.)
- Controleer of de motor op de juiste wijze met de motorschakelaar wordt uitgeschakeld. (zie bladzijde 28 en 30 voor de stopprocedure.)
- Neem contact op met uw Honda-dealer als u iets abnormaals opmerkt.

7. Motoroliepeil

VOORZICHTIG:

- Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.
- Zorg ervoor dat de motor tijdens het controleren uit is en dat de frees op een vlakke ondergrond staat.

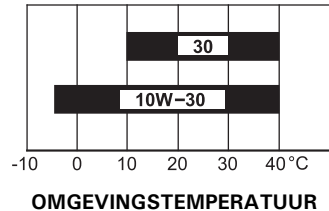
Zorg dat het gedeelte rond de olievuldop schoon is.

1. Verwijder de olievuldop. Controleer het olieniveau met behulp van de peilstok in de vulopening.
2. Vul de voorgeschreven olie bij tot aan het bovenste streepje van de peilstok als het niveau te laag is.
3. Draai de vuldop goed dicht.

Voorgeschreven olie

Gebruik 4-taktmotorolie die aan de API-serviceklasse SJ of hoger voldoet (of gelijkwaardig).

Controleer altijd of de letters SE of hoger op het API-servicelabel op de olieflacon staan vermeld (of gelijkwaardig).

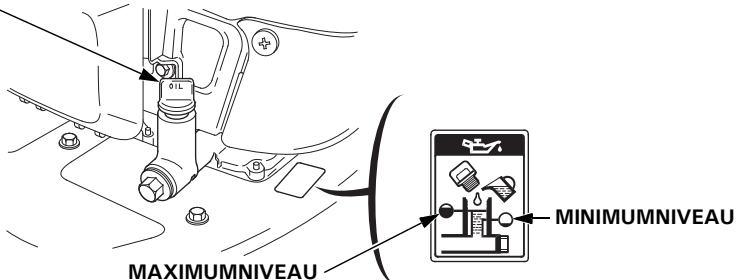


SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik. Wanneer de plaatselijke temperatuur buiten het aangegeven bereik valt, kan ook olie met een andere viscositeit gebruikt worden. Gebruik nooit een single grade olie als SAE30.

VOORZICHTIG:

Het gebruik van een niet-vuilopnemende olie of tweetaktolie zal een negatieve invloed hebben op de levensduur van de motor.

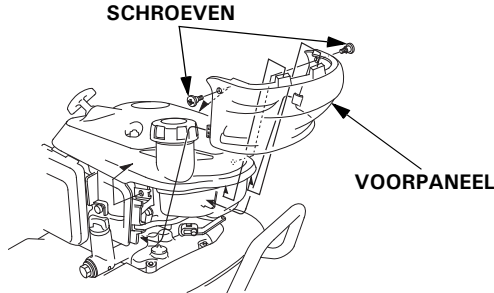
OLIEVULDOP



8. Transmissieolie

Zorg dat het gedeelte rond de controleplug van de transmissieolie en de olievuldop schoon is.

Plaats de frees op een vlakke ondergrond en verwijder de twee schroeven van het voorpaneel.



1. Verwijder de controleplug van de transmissieolie. De olie moet tot aan de onderkant van de vulopening staan.
2. Verwijder de vuldop en vul bij met de voorgeschreven transmissieolie wanneer het niveau laag is.

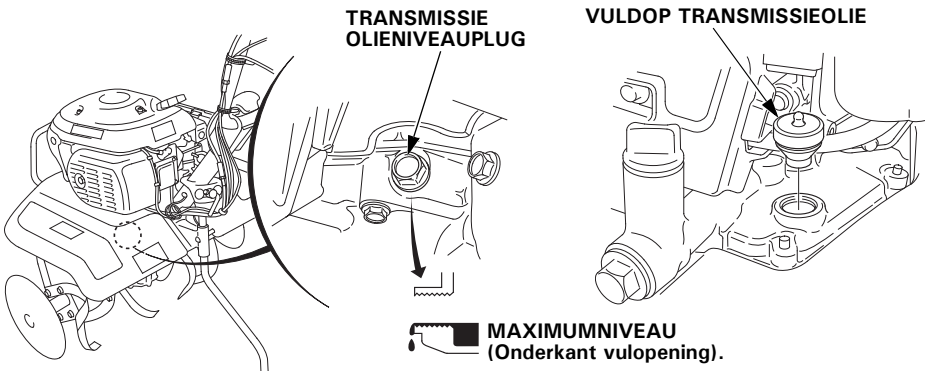
Voorgeschreven olie:

Gebruik SAE 0W-20 Honda-viertaktolie of SAE 0W-20 viertaktolie die voldoet aan de API SL-norm of gelijkwaardig. Controleer altijd of op het API-servicelabel op de olieflacon de letters SL of hoger staan vermeld (of gelijkwaardig).

3. Plaats de olievuldop en draai de controleplug goed vast.

- **AANHAALMOMENT:** 39 N·m (4,0 kgm)

Inhoud oliecarter: 0,90 l

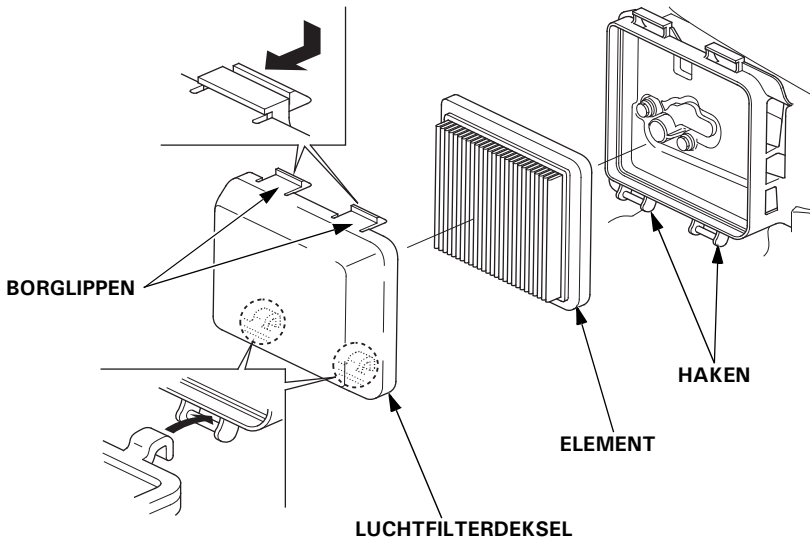


9. Luchtfilter

VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.

Verwijder het luchtfilterdeksel en controleer het filterelement op vuil en verstopping (zie bladzijde 33).

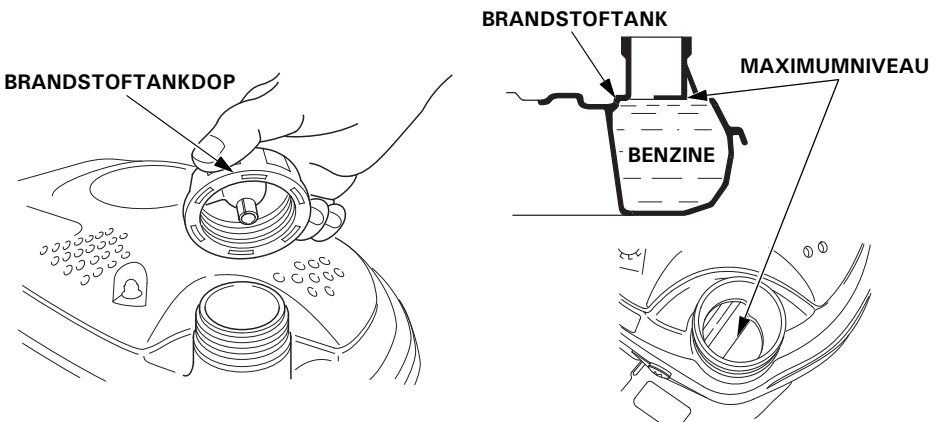


10.Brandstof

Controleer het brandstofniveau en vul de brandstoftank indien nodig bij. Gebruik loodvrije benzine van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger). Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie-/benzinemengsel. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

⚠ WAARSCHUWING

- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.
- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden). Controleer na het bijvullen of de tankdop goed is vastgedraaid.
- Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.
- Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen. **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**



OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren als blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval is de benzine binnen 30 dagen vervuild.

Het gebruik van vervuilde benzine kan ernstige schade aan de motor veroorzaken (verstopte carburateur, kleppen die blijven hangen).

Schade die veroorzaakt wordt door het gebruik van vervuilde benzine wordt niet gedekt door de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op.

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie bladzijde 17).
- Gebruik verse en schone benzine afkomstig van een gerenommeerd tankstation.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde container om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langere tijd (langer dan 30 dagen) niet wordt gebruikt (zie bladzijde 40).

Benzinesoorten met alcohol

Als benzine met alcohol (gasohol) gebruikt wordt, controleer dan of het octaangehalte minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda.

Er zijn twee soorten "gasohol": een soort met ethanol en een met methanol.

Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol (methylalcohol) bevat of geen oplos- en conserveringsmiddelen voor methanol bevat.

OPMERKING:

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, vallen niet onder de garantie.
- Probeer voordat u brandstof bij een onbekende leverancier aanschaft er achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

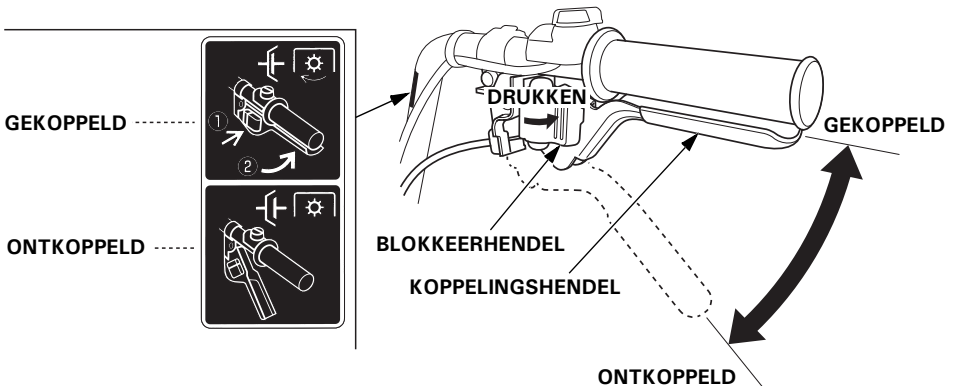
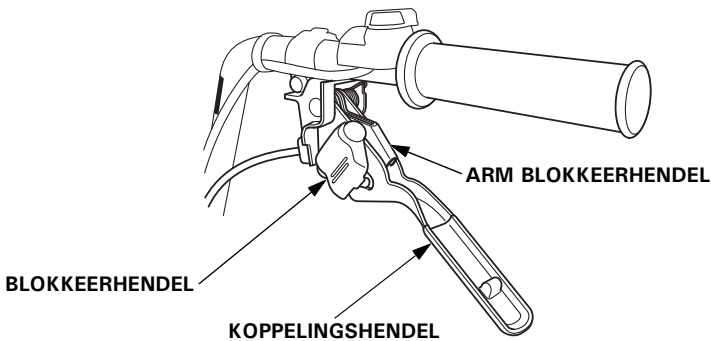
Als u ongewenste symptomen opmerkt tijdens het gebruik van een bepaalde soort benzine, schakel dan over op een soort benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

11. Werking koppelingshendel

Controleer voor het gebruik of er geen vreemde voorwerpen (zoals zand, aarde of takjes...) geklemd zitten rond de koppelingshendel en de blokkeerhendel en/of blokkeerhendelarm.

Controleer of de blokkeerhendel en de koppelingshendel vlot werken door de blokkeerhendel in te drukken en de koppelingshendel dicht te knijpen.

Als de blokkeerhendel en de koppelingshendel niet vlot werken, of als de koppeling aangrijpt bij het inknippen van de koppelingshendel zonder dat de blokkeerhendel wordt ingedrukt, haalt u alles uit elkaar en reinigt u de koppelingshendel (zie bladzijde 35).



12. Gereedschap en hulpstukken

Volg de instructies bij het werktuig of het hulpstuk wanneer u dit voor de frees wilt gebruiken. Vraag uw Honda-dealer om advies wanneer u problemen of moeilijkheden ondervindt bij het monteren van een werktuig of hulpstuk.

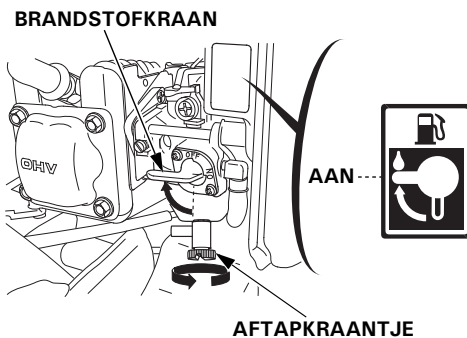
5. STARTEN VAN DE MOTOR

WAARSCHUWING:

Controleer of de koppeling ontkoppeld is om plotselinge beweging te voorkomen als de motor start.

De koppeling grijpt aan als de koppelingshendel wordt ingeknepen en komt vrij door de hendel los te laten.

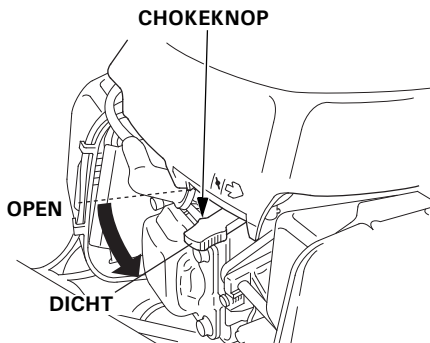
1. Controleer of het aftapkraantje goed dichtgedraaid is.
Draai de brandstofklep in de stand AAN.



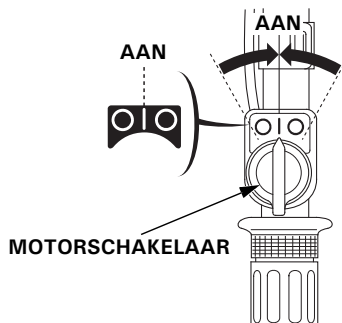
2. Zet bij koude motor en lage buitentemperaturen de chokehendel in de stand DICHT.

OPMERKING:

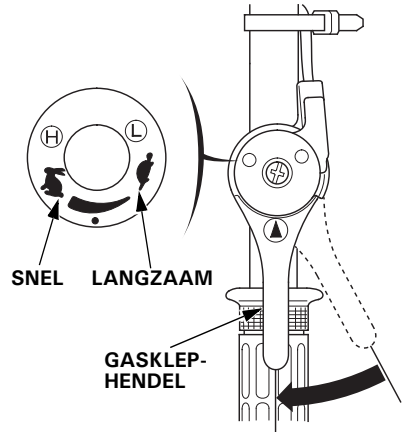
Gebruik de choke niet als de motor warm is of bij hoge luchttemperaturen.



3. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.

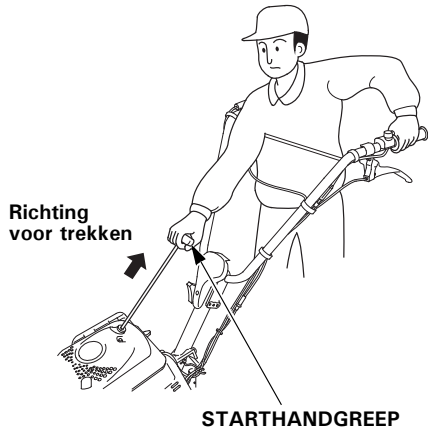


4. Beweeg de gashendel iets naar links.



5. Trek licht aan de handgreep van het startkoord tot er weerstand voelbaar is en laat de handgreep in één keer los.

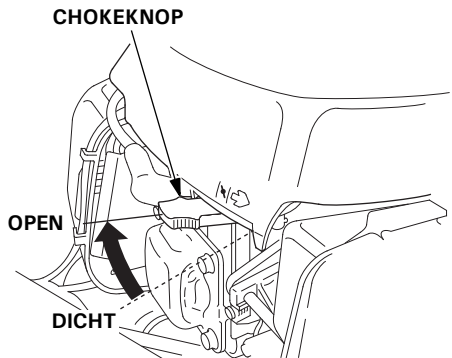
Houd de stuurboom met de linkerhand vast en geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de afbeelding.



VOORZICHTIG:

Laat het startkoord niet terugschieten. Leid de handgreep terug om schade aan het startmechanisme te voorkomen.

6. Laat de motor gedurende enkele minuten op bedrijfstemperatuur komen. Als de chokeknop voor het starten in de stand DICTH was gezet, zet deze dan gedurende de opwarmfase van de motor geleidelijk naar de stand OPEN.



Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte

Op grote hoogte is het standaard lucht-/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor neemt het vermogen af en neemt het brandstofverbruik toe. Door een erg rijk mengsel ontstaat er aanslag op de bougie en wordt het starten moeilijker. Door langdurig gebruik van de machine op grotere hoogte dan die waarvoor de motor is afgesteld, kunnen de emissiewaarden stijgen.

De werking op grote hoogte kan worden verbeterd door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Laat de carburateur aanpassen door uw Honda-dealer als u de frees permanent op grote hoogte, hoger dan 1500 m, gebruikt. Deze motor zal met een aangepaste carburateurafstelling bij gebruik op grote hoogte tijdens zijn gehele levensduur aan alle emissie-eisen voldoen.

Zelfs met een aanpassing aan de carburateur zal het motorvermogen voor elke 300 m hoogte toch 3,5% afnemen. Als de carburateur niet wordt aangepast, neemt het vermogen nog meer af.

VOORZICHTIG:

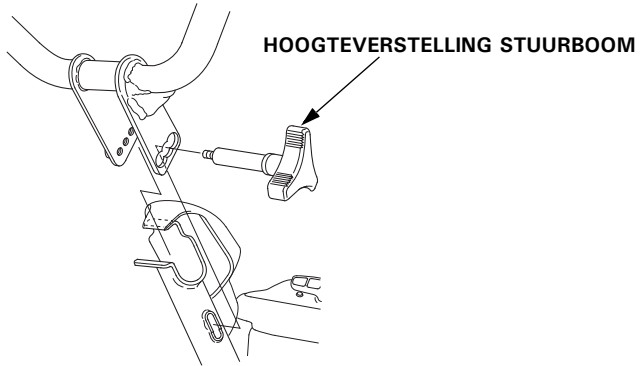
Wanneer de carburateur aangepast is voor gebruik op grote hoogte zal het lucht/brandstofmengsel te arm zijn voor het gebruik in lager gelegen gebieden. Bij gebruik op een hoogte lager dan 1500 meter met een aangepaste carburateurafstelling kan de motor oververhit raken en kan er ernstige motorschade ontstaan. Laat uw Honda-dealer de carburateur terugstellen naar de fabrieksinstelling wanneer u de machine op lagere hoogte gaat gebruiken.

6. GEBRUIK VAN DE FREES

Afstellen positie stuurboom

Stel de positie van de stuurboom af op de lengte van de gebruiker en de aard van de werkzaamheden.

Draai, om de hoogte van de stuurboom af te stellen, de hoogteverstelling los. Kies de juiste gaten en draai de verstelling vervolgens vast.



Bedienen van koppeling

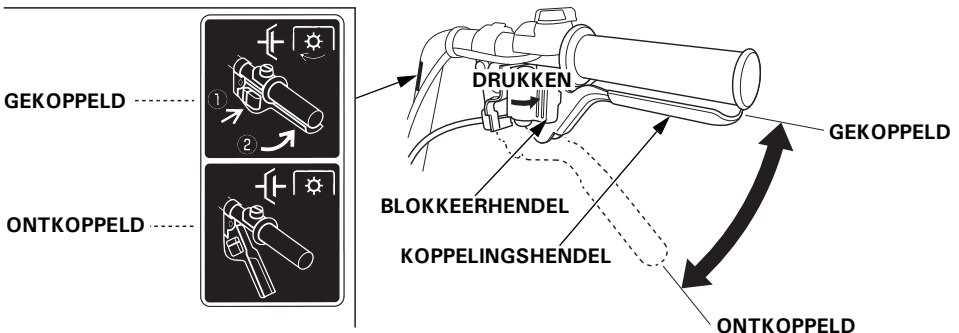
De koppeling vormt de verbinding tussen de motor en de transmissie.

Koppelen:

1. Houd de blokkeerhendel ingedrukt.
2. Knijp de koppelingshendel in.
3. De koppeling grijpt aan, laat de blokkeerhendel los.

Uitschakelen:

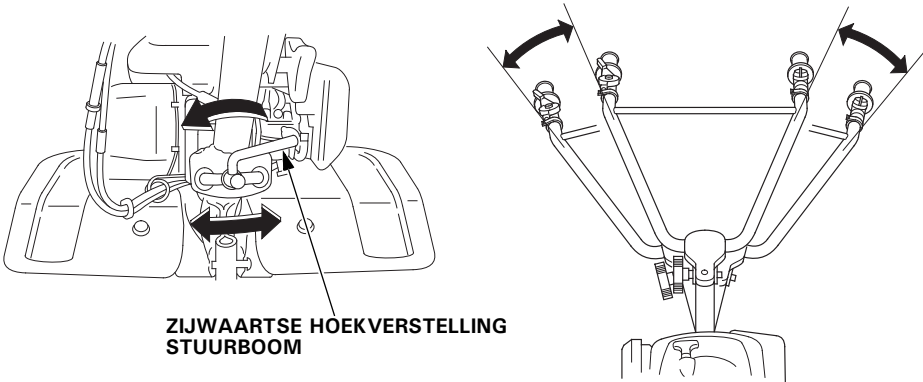
Laat de koppelingshendel los.



Zijwaartse hoekverstelling stuurboom (type GET2)

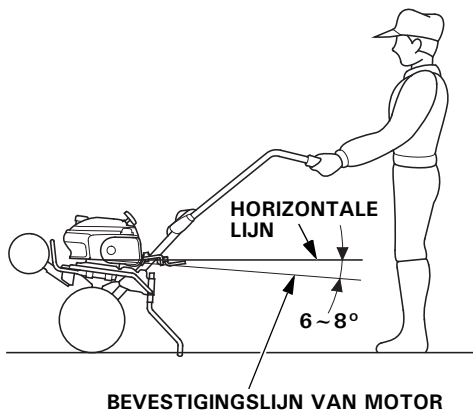
De stuurboom kan onder drie verschillende hoeken in willekeurige richting versteld worden.

Draai de vergrendeling van de hoekverstelling los en beweeg de stuurboom naar de gewenste positie. Draai de knop na het afstellen goed vast.



Normale gebruiksstand

Laat de stuurboom iets zakken, zodat de voorzijde van de machine ongeveer $6 \sim 8^\circ$ omhoog wijst.



Probeer de machine tijdens het frezen onder de aangegeven hoek te houden om de frees optimaal te laten werken:

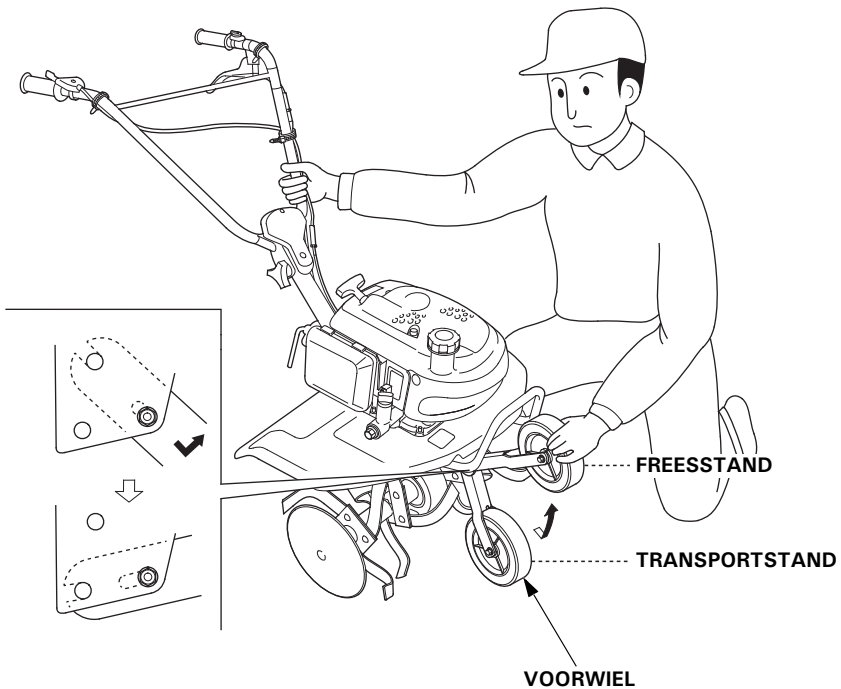
Voorwiel

Zet voordat u begint met frezen het voorwiel omhoog. Schakel de motor altijd uit wanneer het voorwiel omhoog of omlaag wordt gezet.

Trek het wiel tegen de veerdruk in naar buiten, zet het wiel omhoog of omlaag en laat het wiel los.

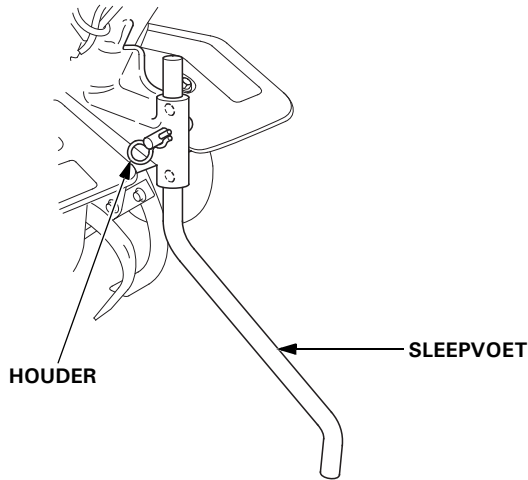
OPMERKING:

Houd de handgreep met de rechterhand vast en trek met de linkerhand aan het voorwiel.



Afstellen freesdiepte

De freesdiepte kan ingesteld worden door de borging te verwijderen en de sleepvoet zover als nodig is omhoog of omlaag te schuiven.



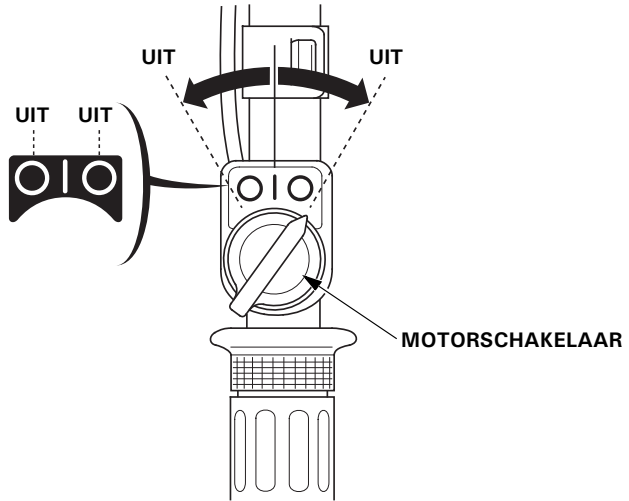
VOORZICHTIG:

- Gebruik voor deze frees geen rotors met een diameter van meer dan 280 mm.
 - Als de frees op een helling wordt gebruikt, kan hij kantelen.
 - Iemand met deze frees laten werken zonder de nodige instructies kan leiden tot lichamelijk letsel.
 - Draag stevig schoeisel dat de voeten volledig bedekt. Het blootvoets of met open schoenen bedienen van deze frees vergroot de kans op letsel.
 - Gebruik de frees niet 's nachts.
 - Schakel de motor direct uit als de rotor vol zit met modder, kiezels enz. en reinig de rotor op een veilige plaats. Draag bij het schoonmaken van de rotor stevige handschoenen.
- Controleer, om schade te voorkomen, de frees op tekenen van beschadiging en andere afwijkingen, telkens wanneer hij weer gebruikt gaat worden.

7. DE MOTOR STOPPEN

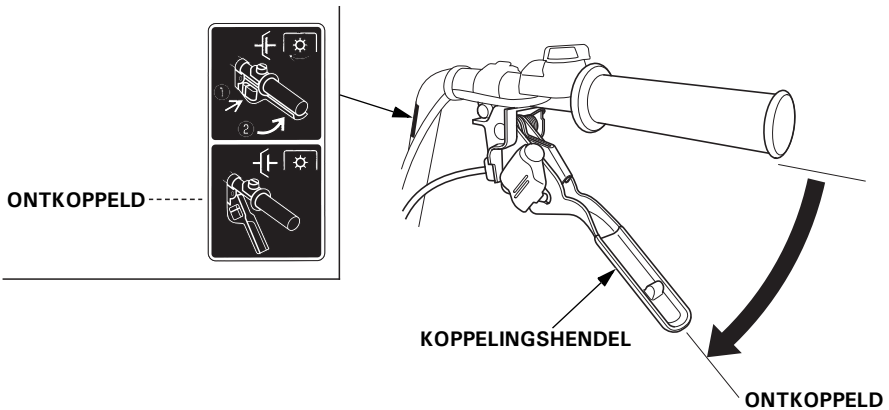
In een noodsituatie:

- Zet de motorschakelaar UIT.

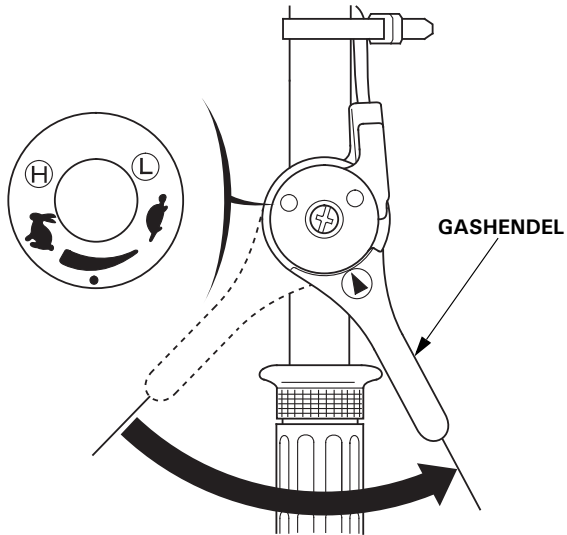


Onder normale omstandigheden:

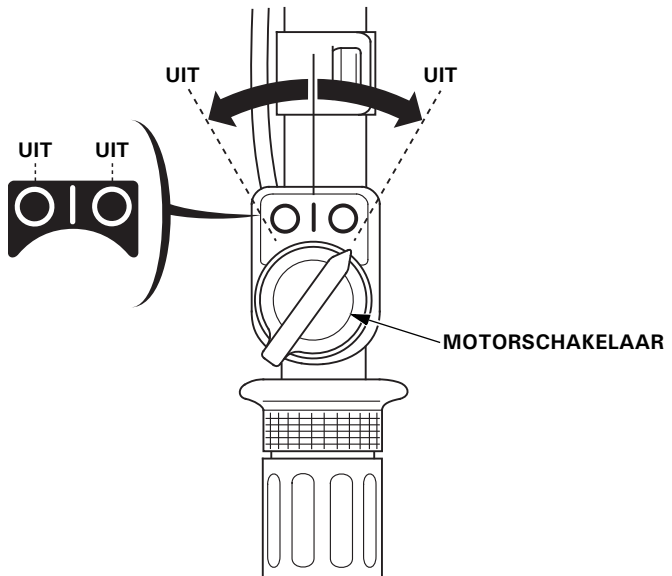
1. Zet de koppelingshendel in de stand ONTKOPPELD.



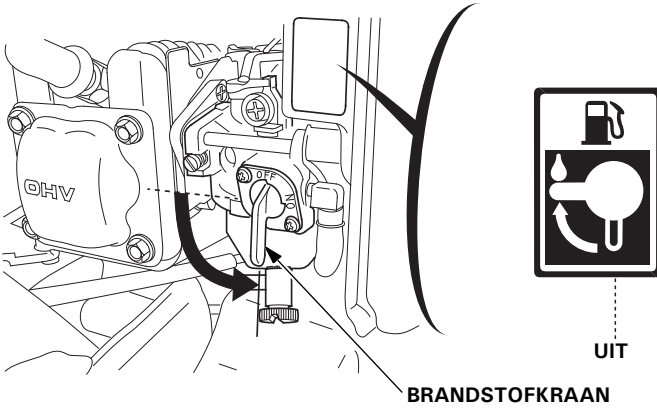
2. Zet de gashendel helemaal naar rechts.



3. Zet de motorschakelaar UIT.



4. Draai de brandstofkraan dicht.



8. ONDERHOUD

Het onderhoudsschema dient om de frees in een optimale conditie te houden. Houd u aan het onderstaande onderhoudsschema.

▲ WAARSCHUWING

Zet de motor uit alvorens hier werkzaamheden aan uit te voeren. De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige gas koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn. Zorg dat de ruimte goed is geventileerd als de motor moet draaien. WAARSCHUWING:

Gebruik voor onderhoud en reparatie alleen originele Honda-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen. Door het gebruik van kwalitatief minder goede vervangingsonderdelen kan de frees beschadigd raken.

Onderhoudsschema

NORMALE ONDERHOUDSINTERVAL (2) Voer de werkzaamheden uit binnen de aangegeven termijnen of bedrijfsuren, afhankelijk van wat het eerst wordt bereikt.		Na opslag	Na ieder gebruik	Eerste maand of na 20 uur	Om de 3 maanden of na 50 uur	Om de 6 maanden of na 100 uur	Om de 12 maanden of na 300 uur	Zie bladzijde
ONDERDEEL								
Motorolie	Peil controleren		o					14
	Vervangen	o		o		o (4)		32
Luchtfiler	Controleren		o					16
	Schoonmaken				o (1)			33
	Vervangen						o	33
Buitenzijde frees	Controleren		o					13
Werking van koppelingshendel	Controleren		o					19
Werking motor	Controleren		o					13
Bedrading en kabels	Controleren		o					13
Bouten en moeren op loszitten	Controleer bevestiging		o					13
Transmissieolie	Controleren	o						15
Bougie	Controleren-verstellen					o		34
	Vervangen						o	34
Koppelingskabel	Controleren-verstellen			o		o		38
Gaskabel	Controleren-verstellen						o	37
Stationair toerental	Controleren-verstellen						o (3)	—
Koppelingsschoen	Controleren						o (3)	—
Brandstoftank en filter	Schoonmaken	o (3)				o (3)		—
Klepspeling	Controleren-verstellen						o (3)	—
Verbrandingskamer	Schoonmaken	Na elke 300 uur (3)						—
Brandstofslang	Controleren	Elke 2 jaar (indien nodig vervangen) (3)						—

- (1) Onderhoud na iedere 10 bedrijfsuren of elke dag bij gebruik in een stoffige omgeving.
- (2) Houd het aantal bedrijfsuren bij om de onderhoudsintervallen nauwkeurig vast te stellen.
- (3) Deze onderdelen moet u door uw dealer laten onderhouden.
- (4) Ververs de motorolie iedere 50 draaiuren wanneer de machine onder zware belasting of bij hoge temperaturen gebruikt is.

Verversen van de motorolie

Zorg dat het gedeelte rond de aftapplug en de olievuldop schoon is.

1. Verwijder de olievuldop en de aftapplug om de olie af te tappen.
2. Vul de motor met de voorgeschreven olie (zie bladzijde 14) nadat de aftapplug teruggeplaatst is.

- **AANHAALMOMENT:** 54 N·m (5,5 kgm)

3. Controleer of het olieniveau juist is.

Inhoud oliecarter: 0,30 l

OPMERKING:

Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie gemakkelijker af te tappen.



Was uw handen met water en zeep na het omgaan met gebruikte olie.

OPMERKING:

Voer afgewerkte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

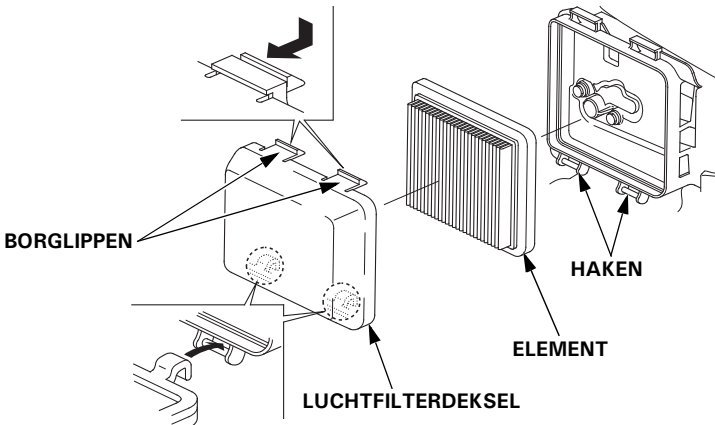
Onderhoud van het luchtfilter

Een vervuild luchtfilter beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfilter regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Reinig het luchtfilter vaker als de frees in stoffige gebieden wordt gebruikt.

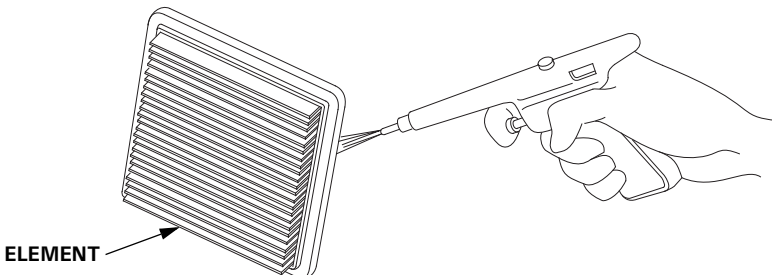
VOORZICHTIG:

Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.

1. Druk de borglippen aan de bovenkant van het luchtfilterdeksel in aan de kant van de brandstoftank en verwijder het deksel.



2. Verwijder het element. Controleer het element zorgvuldig op gaatjes en scheuren en vervang het indien nodig.
3. Tik het filterelement voorzichtig op een hard voorwerp om overtollig vuil te verwijderen of blaas het element met perslucht vanaf de binnenkant schoon. Gebruik geen borstel omdat het vuil dan vast gaat zitten in de vezels. Vervang het element als het erg vuil is.



4. Plaats het element en het luchtfilterdeksel.

Onderhoud bougie

Aanbevolen bougie: CR4HSB (NGK)
U14FSR-UB (DENSO)

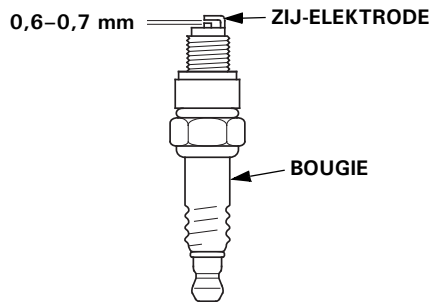
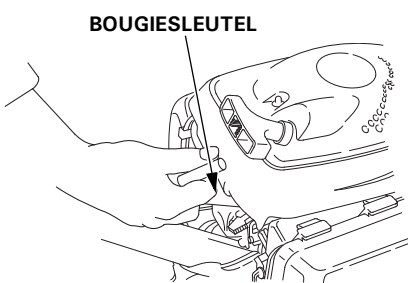
Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld en schoon zijn.

1. Neem de bougiedop los.
Verwijder de bougie met een bougiesleutel.

⚠ WAARSCHUWING

Als de motor heeft gedraaid, is de uitlaatdemper erg heet. Raak de uitlaat dan niet aan.

2. Controleer de bougie visueel. Gooi de bougie weg als de isolator scheurtjes of andere beschadigingen vertoont. Reinig de bougie bij hergebruik met een staalborstel.
3. Meet de elektrodenafstand met een voelmaatje.
Verbuig de elektrode indien nodig.
De elektrodenafstand moet zijn: 0,6 - 0,7 mm



4. Controleer of de afdichtring van de bougie in goede staat verkeert en draai de bougie met de hand in om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
5. Draai een nieuwe bougie met de sleutel nog een halve slag verder om de afdichtring in te drukken. Draai een opnieuw gebruikte bougie slechts 1/8–1/4 slag verder.

- **AANHAALMOMENT:** 11,8 N·m (1,2 kgm)

VOORZICHTIG:

De bougie moet goed vastgedraaid worden. Als de bougie niet goed vastgedraaid is, kan deze erg heet worden en kan de motor beschadigd raken.

Gebruik geen bougie met een verkeerde warmtegraad.

Reiniging van de koppelingshendel

Als de blokkeerhendel en de koppelingshendel niet vlot werken, of als de koppeling aangrijpt bij het inknippen van de koppelingshendel zonder dat de blokkeerhendel wordt ingedrukt, haalt u alles uit elkaar en reinigt u de koppelingshendel.

OPMERKING:

Let op de veer en kraag die loskomen als u de koppelingshendel demonteert. De veer en kraag bevinden zich tussen de rechterkant van de koppelingshendel en de handgriepbeugel.

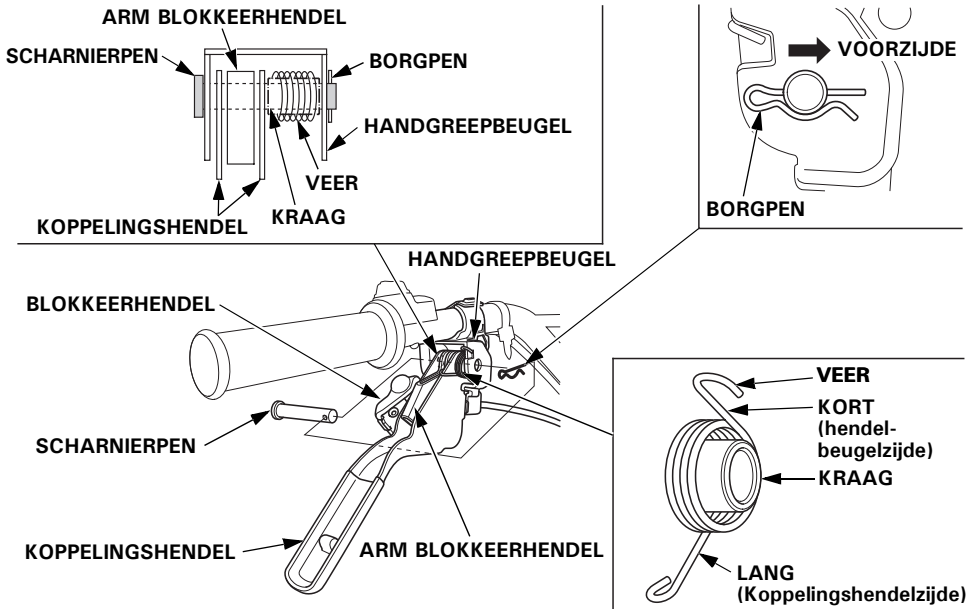
1. Trek de borgpen uit de scharnierpen van de koppeling.
2. Trek de scharnierpen naar buiten door de koppelingshendel, veer en kraag vast te houden. Maak de koppelingshendel, veer en kraag los.
3. Verwijder vuil en voorwerpen.

Veeg het draaipunt van de koppelingshendel, de blokkeerhendel en de arm van de blokkeerhendel af en reinig deze punten

OPMERKING:

Breng geen olie of schoonmaakvloeistof aan op de koppelingshendel, de blokkeerhendel en arm van de blokkeerhendel.

Door olie of schoonmaakvloeistof zullen vuil en voorwerpen blijven kleven



-
4. Stel de kraag op de veer in en plaats ze tussen de rechterzijde van de koppelingshendel en de handgreepbeugel (zie bladzijde 35).
Met de veer en kraag op deze stand ingesteld, schuift u de scharnierpen van de hendel naar binnen.
 5. Plaats de borgpen in de richting zoals getoond in de afbeelding (zie bladzijde 35).
 6. Controleer of de blokkeerhendel en de koppelingshendel soepel werken.
Als de blokkeerhendel en de koppelingshendel niet vlot werken, of als de koppeling aangrijpt bij het dichtknijpen van de koppelingshendel zonder dat de blokkeerhendel wordt ingedrukt, dient u de frees naar uw dealer te brengen

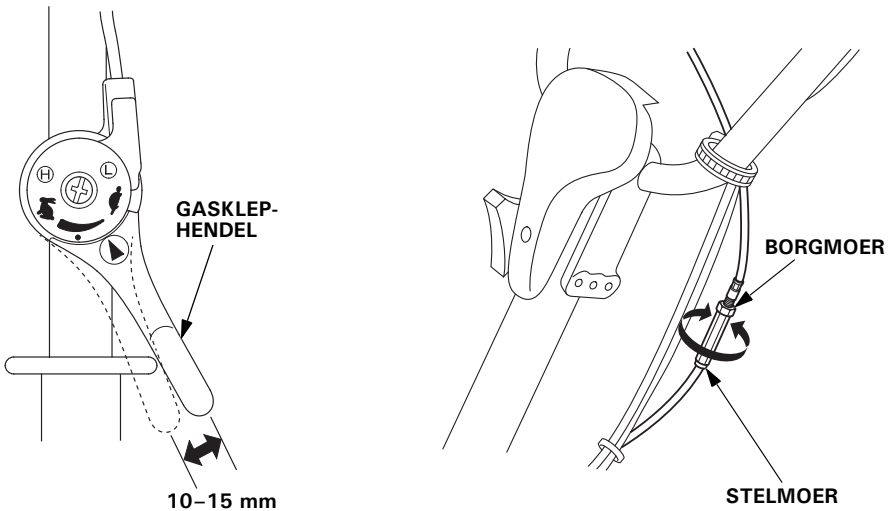
Afstellen gaskabel

Meet de vrije slag aan het uiteinde van de koppelingshendel.

Vrije slag: 10–15 mm

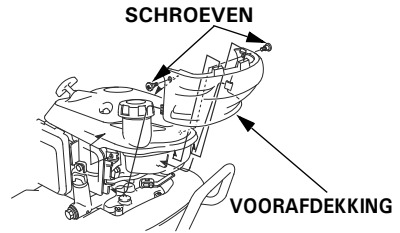
Draai de borgmoer los en draai de stelmoer naar binnen of naar buiten om de vrije slag op de juiste waarde af te stellen.

Draai de borgmoer stevig vast na het afstellen van de vrije slag.



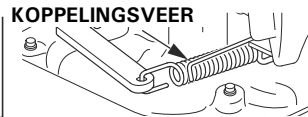
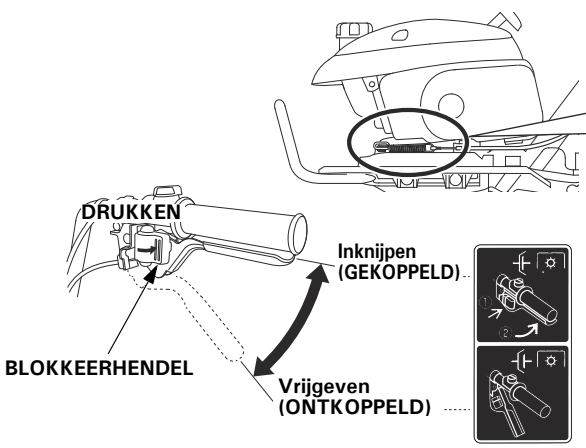
Afstellen koppelingkabel

1. Verwijder de twee schroeven van het voorpaneel en verwijder het voorpaneel.
2. Stel de hoogte van de stuurboom af in de middelste stand (zie bladzijde 24).
3. Houd de blokkeerhendel ingedrukt. Meet de veerlengtes wanneer de koppelingshendel naar de stand ONTKOPPELD en GEKOPPELD wordt gezet.
Meet de veerlengtes wanneer de koppelingshendel naar de stand ONTKOPPELD en GEKOPPELD wordt gezet.
4. Met de koppelingshendel GEKOPPELD past u de uitrekwaarde zodanig aan dat de waarde van de koppelingveer overeenkomt met de meting hieronder.

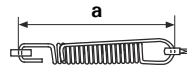


Uitrekwaarde:

$$A \text{ (GEKOPPELD)} - a \text{ (ONTKOPPELD)} = 2 \pm 0,5 \text{ mm}$$



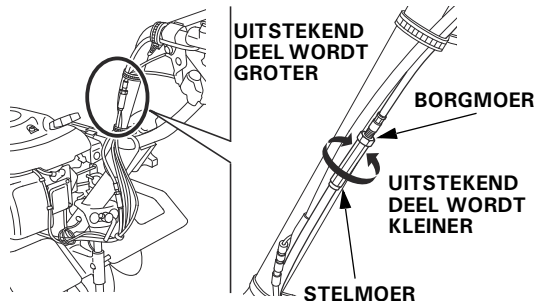
< Hoofkoppelingshendel ONTKOPPELD >



< Hoofkoppelingshendel GEKOPPELD >



5. Draai de borgmoer los en draai de stelmoer tot de uitrekwaarde die overeenkomt met de koppelingveer. Draai de borgmoer na het afstellen goed vast.



6. Breng het voorpaneel weer aan.

Vervoer

Laat de frees na gebruik gedurende ten minste 15 minuten afkoelen voordat u deze inlaadt. Een hete motor en een heet uitlaatsysteem kunnen brandwonden en ontbranding van bepaalde materialen veroorzaken.

Om het morsen van brandstof tijdens vervoer te voorkomen, moet de motorschakelaar in de stand **UIT** staan en de frees rechtop staan (zie bladzijde 40).

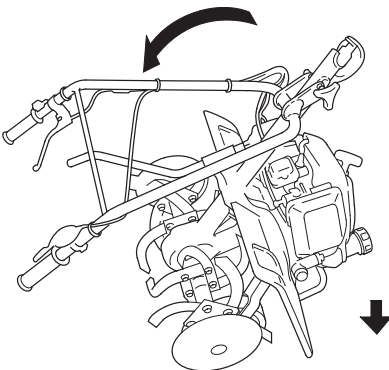
Laat de frees tijdens transport niet vallen en zorg ervoor dat deze nergens tegenaan stoot.

In- en uitladen

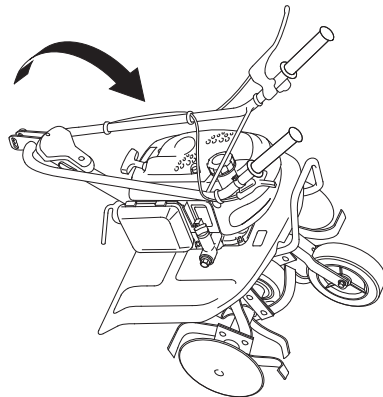
Wanneer de frees niet in het voertuig kan worden gereden moeten twee personen de frees tillen terwijl deze zo recht mogelijk wordt gehouden.

Plaats de frees altijd vlak tijdens transport. Bind de frees vast met touw of spanbanden. Zorg ervoor dat het touw of de spanband niet in aanraking komt met de bedieningsorganen, stelhendels, kabels en de carburateur.

De stuurboom kan voor- of achterover worden geklapt waardoor de frees minder ruimte inneemt (zie bladzijde 24).



Klap naar de achterzijde.



Klap naar de voorzijde.

Opslag

Plaats de frees niet met de stuurboom op de grond. Hierdoor kan olie in de cilinder stromen of brandstof naar buiten lekken.

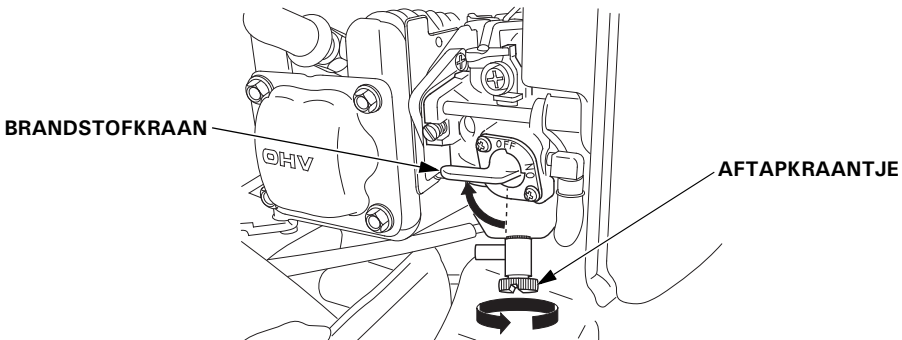
Vorbereidende werkzaamheden voor opslag

Voer het volgende uit wanneer u de frees gedurende langere tijd (meer dan 30 dagen) opslaat, om ervoor te zorgen dat de frees gereed is voor gebruik wanneer u dat wenst.

▲ WAARSCHUWING

Benzine is licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het aftappen van brandstof.

- Tap de brandstof af.
Benzine die te lang in de carburateur blijft, veroorzaakt een chemische reactie en zal de onderdelen van de carburateur nadelig beïnvloeden.
Tap alle benzine af in een goedgekeurde container. Ga als volgt te werk.
 - a. Zet de brandstofkraan in stand OPEN om de benzine uit de tank af te tappen.
 - b. Draai het aftapkraantje los om de carburateur af te tappen.
 - c. Draai het aftapkraantje van de carburateur dicht.
- Draai de brandstofkraan dicht.
Trek aan het startkoord totdat dit moeizaam verloopt (de zuiger beweegt in de compressieslag omhoog). Op dit moment zijn beide kleppen gesloten. Hierdoor zijn de klepzittingen beschermd.
- Vervang de motorolie (zie bladzijde 32).
- Dek de frees af en sla hem op in een droge, stofvrije ruimte.



Wanneer de motor niet start:

1. Is er voldoende brandstof?
2. Staat de brandstofkraan in de stand AAN?
3. Komt er benzine in de carburateur?

Draai, om dit te controleren, de aftapschroef los terwijl de brandstofkraan open staat. Er moet nu brandstof naar buiten stromen. Draai het aftapkraantje dicht.

▲ WAARSCHUWING

Benzine is licht ontvlambaar en onder bepaalde omstandigheden explosief. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het aftappen van brandstof.

4. Staat de contactschakelaar in stand AAN?
5. Is de bougie in orde?
Verwijder de bougie en controleer hem. Reinig de bougie, stel de elektrodenafstand af en droog de bougie. Vervang indien nodig.
6. Breng de frees naar uw dealer als de motor nog steeds niet start.

11. SPECIFICATIES

Model	F220 K1
Code	FAAJ

Afmetingen en gewicht

Type	DET2	GET2
Totale lengte	1280 mm niet overschrijden	
Totale hoogte	1035 mm	
Totale breedte	615 mm	
Leeggewicht [massa]	30 kg	31 kg

Motorolie

Model	GXV57T
Type	4-takt, 1-cilinder met kopkleppen en geforceerde luchtkoeling
Cilinderinhoud	57,3 cm ³
Boring × slag	41,8 × 36,0 mm
Netto motorvermogen (volgens norm SAE J1349*)	1,5 kW (2,0 pk) bij 4800 omw/min
Bougie	CR4HSB (NGK) U14FSR-UB (DENSO)
Ontstekingsstelsel	Transistor-magneetontsteking
Inhoud brandstoftank [met de motor in verticale positie]	0,70 l
Motorolie-inhoud	0,30 l
Koppeling	Schoenkoppeling
Hoeveelheid transmissieolie	0,90 l

* Het in dit document weergegeven motorvermogen is het nettovermogen zoals dat volgens de norm SAE J1349 is gemeten bij een productiemotor bij een toerental van 4800 omw/min (nettomotorvermogen). Bij in massaproductie gefabriceerde motoren kan deze waarde variëren.

Het vermogen van de in de machine gemonteerde motor hangt van veel factoren af, zoals het motortoerental, de omgevingsfactoren, het onderhoud en andere variabelen.

Geluid en trillingen

Geluidsniveau op oorhoogte (EN ISO 11200: 1995) Variantie	75 dB (A) 2 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC) Variantie	90 dB (A) 2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)	92 dB (A)
Trillingsniveau bij hand/arm (EN1033: 1995) Variantie (EN12096: 1997 Bijlage D)	6,4 m/s ² 2,6 m/s ²

Afstelgegevens

ONDERDEEL	SPECIFICATIE	ONDERHOUD
Elektrodenafstand	0,6–0,7 mm	Raadpleeg bladzijde: 34
Klepspeling	INLAAT: 0,06–0,10 mm UIT: 0,09–0,13 mm	Neem contact op met uw officiële Honda-dealer
Overige specificaties	Geen andere afstellingen noodzakelijk.	

OPMERKING: Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

MEMO

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURSS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer is te bereiken:

OOSTENRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISCHE STATEN

(Estland/Letland/Litouwen)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

Haabersti District

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

REPUBLIEK

WIT-RUSLAND

UAB JP Motors

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@jpmotors.lt

BELGIË

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIJE

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

KROATIË

Hongoldonia d.o.o.

Vukovarska ulica 432a

31000 Osijek, HR

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd

Mihail Giorgalla 14

2409 Engomi

Nicosia

Cyprus

Tel.: +357 22 792 600

Fax: +357 22 430 313

TSJECHIË

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENEMARKEN

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipeement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

DUITSLAND

Honda Deutschland Niederlassung

der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEKENLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon
10173 Athens

Tel.: +30 210 3497809

Fax: +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HONGARIJE

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IERLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ISRAËL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -

Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel

+972-3-6953162

✉ OrenBe@mct.co.il

ITALIË

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MAKEDONIË

Makpetrol A.D. Honda Centar

Bul.sv Kiril & Metodij br. 4
1000, Skopje

Republic of Macedonia

✉ aleksandar.stanojlovic@makpetrol.com.mk

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkinn Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

✉ mgalea@gasanzammit.com

NOORWEGEN

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment

Puławska 467

02-844 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forza Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 211 303 000

Fax: +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ geral@grow.com.pt

ROEMENIË

Hit Power Motor Srl

7-15 Argonomici Boluevard
Building N3.2

Entrance A

Apt 8, Floor 2

Sector 1

015141 Bucharest

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro/>

<http://honda-eu.ro>

✉ office@honda.ro

ROEMENIË

Agrisorg

Sacadat 444/A

Bihor

Romania

417430

<http://www.agrisorg.com>

✉ adrian@agrisorg.com

SERVIË & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia

Tel.: +381 11 3240627

Fax: +381 11 3240627

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOWAKIJE

Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIË

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin

Tel.: +386 1 562 3700

Fax: +386 1 562 3705

<http://www.honda-as.com>

✉ infomacije@honda-as.com

SPANJE

en alle provincie

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

ZWEDEN

Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ZWITSERLAND

Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKIJE

Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

OEKRAÏNE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

VERENIGD KONINKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Product: Motor hoe
b) Function: Preparing the soil

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - Belgium

5. References to applied standards

EN 709:1997 +A4:2009
EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive (<3kW)

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2
Manager Homologation Department

*1: zie bladzijde met specificaties

*2: zie ook de originele EU-conformiteitsverklaring

<p>Français, (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, *2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit : Motobineuse b) Fonction : préparer le sol c) Modèle d) Type e) Numéro de série * Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié</p> <p>7. Fait à 8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, *2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto : Motozappa b) Funzione : Preparazione del terreno c) Modello d) Tipo e) Numero di serie * Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento alle norme applicate</p> <p>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>7. Fatto a 8. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, *2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt : Motorhacke b) Funktion : Boden bearbeiten c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf aufwendbare Standards</p> <p>6. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>7. Ort 8. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, *2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisatie (openlucht) <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product : Tuinfreese b) Functie : de grond voorbereiden c) Model d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluidsemisierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>7. Plaats 8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, *2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆVER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EU * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt : Minifræsser b) ANVENDELSE : Jordbearbejdning c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. Henvisning til anvendte standarder</p> <p>6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>7. STED 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογραμμισμένος, *2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΕ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) προϊόν : Μοτοσαπιατική φρέζα b) Λειτουργία : για προετοιμασία του εδάφους c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα</p> <p>6. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, *2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Produkt : Jordfräs b) Funktion : bearbeta jorden c) Modell d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>5. Referens för tillämplad standard</p> <p>6. Referens för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ</p> <p>7. Utfärdat vid 8. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, *2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto : Motocultor b) Función : Preparar el suelo c) Modelo d) Tipo e) Número de serie * Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia a normas aplicadas</p> <p>6. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Médida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado</p> <p>7. Realizado en 8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul *2, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Produsul : Motosapa b) Domeniul de utilizare : pregatirea patului germinativ c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producator</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>5. Referință la standardele aplicate</p> <p>6. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis</p> <p>a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari</p> <p>7. Emisa la 8. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, *2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/EU relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior 2. Descrição da máquina a) Produto : Motoenxada b) Função : preparar o solo c) Modelo d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 3. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência às normas aplicadas 5. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior a) Potência sonora média b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado f) Feito em 8. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, *2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Produkt : Redlica motorowa b) Funkcja : przygotowanie gleby c) Model d) Typ e) Numery seryjne f) Producent 3. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odniesienie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana f) Miejsce 8. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, *2 valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavina määräyksinä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagnettien yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Puutarhajyrssi b) Toiminto : maan muokkaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustajana ja teknisten dokumenttien laatia 5. Viittaus sovellettuihin standardeihin 6. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaistuksen arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin f) TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfeleltetési nyilatkozata 1. Alulírott *2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleltetésére * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Típus: Rotációs kapa b) Funkció : talaj előkészítése c) Modell d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfeleltetési becslési eljárás e) Kijelölt szervezet f) Keltetés helye 8. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný *2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Výrobek : Motorový kultivátor b) Funkce : Příprava půdy pro pěstování c) Model d) Typ e) Výrobní číslo f) Výrobce 3. Způsobilý zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 4. Odkaz na platné standardy 5. Odkaz na hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba f) Notifikováno v 8. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. *2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētais pārstāvis vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Kultivators b) Funkcija : augšnes sagatavošana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs f) Ražotājs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 6. Ārējais trokšņu direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde f) Vieta 8. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, *2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Produkt : Motorový kultivátor b) Funkcia : Úprava pôdy c) Model d) Typ e) Výrobné číslo f) Výrobca 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Namieraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba f) Notifikováno v 8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, *2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetel: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Välistruu direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Motoplokk b) Funktsioonid : pinnase ettevalmistamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber f) Tootja 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatav standarditele 6. Välistruu direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müraparameter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus f) Koht 8. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, *2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Proizvod : Motorni okopalnik b) Funkcija : obdelava zemlje c) Model d) Tip e) Serijska številka f) Proizvajalec 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi f) Kraj 8. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminytis : Motorinis kauptukas b) Funkcija : dirvos paruošimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuoroda į taikytus standartus 6. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 7. Vieta 8. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описаните на машините a) Нродукт : Моторна мотика b) Функция : подготовка на почвата c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Препратка към приложените стандарти 6. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 7. Място на изготвяне 8. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Jordfres b) Funksjon : Jordbearbeiding c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Henvisning til brukte standarder 6. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 7. Sted 8. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Ürün : Motorlu çapa b) İşlevi : Toprağın hazırlanması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uygulanan standartlara istinaden 6. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 7. Beyanın yeri : 8. Beyanın tarihi :</p>	<p>İslenka (Icelandic) EB-Samræmisýfrýfýsing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflökka, svo sem * Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU * Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki : Jarðvegstætti b) Virkni : Undirbúningur á jarðveg c) Gerð d) Tegund e) Seríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun til viðeigandi staðla 6. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 7. Gert hjá 8. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Proizvod : Motorni kopač b) Funkcionalnost : priprema terena c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Referencija na primijenjene standarde 6. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerenja jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 7. U 8. Datum</p>

HONDA

39V14642
00X39-V14-6420

© Honda Motor Co., Ltd. 2019

(NL) (PP) xx.xxxx.xx
Printed in the UK